

Controlando las infecciones

La siguiente información está basada en las experiencias generales de muchos pacientes con cáncer de próstata. Su experiencia podría ser diferente. Si tiene alguna pregunta sobre los servicios de tratamiento para el cáncer de próstata que cubre su seguro médico, por favor póngase en contacto con su proveedor médico o proveedor de seguro médico.

Este material educativo ha sido posible por una beca del Departamento de Justicia de California (California Department of Justice, Antitrust Law Section), por un litigio de fondos para beneficiar a californianos que han sido diagnosticados con cáncer de próstata y sus familias.

Por favor, tómese la libertad de leer solamente las secciones de este folleto que necesite por el momento. No necesita leer todo ahora. Puede leer el resto después.

Índice

¿Qué aprenderé al leer este folleto?.....	4
¿Qué es una infección?	5
¿Por qué la quimioterapia puede aumentar las probabilidades de tener una infección?	6
¿Cómo se puede tratar el conteo bajo de glóbulos blancos?	7
¿Qué puedo hacer para disminuir las probabilidades de tener una infección?	9
¿Cuándo debo llamar a mi doctor?	12
¿Qué he aprendido al leer este folleto?.....	13
Palabras clave.....	14

¿Qué aprenderé al leer este folleto?

Cuando tiene **quimioterapia** para controlar el cáncer de próstata, es posible que tenga **efectos secundarios** o cambios no deseados en su cuerpo. Los efectos secundarios varían de persona a persona, y pueden ser diferentes de un tratamiento al siguiente. Algunas personas no experimentan efectos secundarios o los tienen muy leves. La buena noticia es que existen formas de controlar la mayoría de los efectos secundarios. En este folleto usted aprenderá sobre:

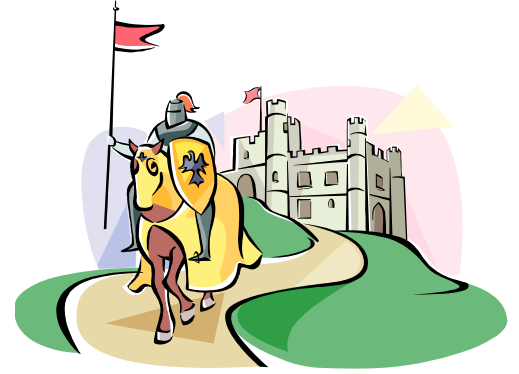
- Lo que es una **infección**
- Por qué la quimioterapia aumenta las probabilidades de tener una infección
- Cómo va a disminuir su doctor la probabilidad de tener una infección
- Las cosas que puede hacer para ayudarle a disminuir las probabilidades de tener una infección
- Cuándo debe de llamarle a su doctor

Es importante aprender a manejar los efectos secundarios que podría tener por la quimioterapia para que pueda seguir haciendo el mayor número de sus actividades normales que sea posible.

Las palabras que aparecen en **negrita** (letras más oscuras) se encuentran en la sección de “Palabras clave” al final del folleto.

¿Qué es una infección?

El cuerpo es asombroso. Es como un fuerte que es protegido por la piel y los **glóbulos blancos**. Los glóbulos blancos forman el sistema de defensa del cuerpo. Cuando los **gérmenes** (pequeños **organismos**



que no se pueden distinguir con el ojo humano y que pueden hacer que se enferme) entran en su cuerpo, pueden atacar alguna una parte de su cuerpo o su cuerpo entero. Esto se conoce como una infección. Los gérmenes pueden entrar en su cuerpo de diferentes maneras. Por ejemplo, pueden entrar a través de una cortadura en su piel, o por medio de comida que no esté bien cocinada. Cuando tiene una infección, podría tener dolor, enrojecimiento o inflamación en alguna parte de su cuerpo o puede ser que le dé fiebre. Su cuerpo combate estos gérmenes con la ayuda de los glóbulos blancos.

¿Por qué la quimioterapia puede aumentar las probabilidades de tener una infección?

La quimioterapia generalmente se administra en **ciclos** (periodos de tiempo fijos), con periodos de descanso para darle tiempo a su cuerpo para que se fortalezca y recupere las células sanas que pudieran haberse perdido durante el tratamiento. Las medicinas **anticancer** que tome pueden afectar las células sanas en su cuerpo, incluyendo las células sanguíneas.

La sangre se compone de tres tipos de células:

- **Glóbulos blancos** que ayudan a combatir infecciones.
- **Plaquetas** que ayudan a que el cuerpo deje de sangrar cuando uno se corta.
- **Glóbulos rojos** que transportan oxígeno de los pulmones hacia todo el cuerpo.

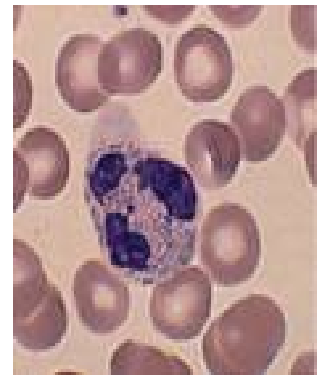


Imagen de los glóbulos blancos combatiendo los gérmenes

Usted podría tener una infección debido a que las medicinas anticancer que toma afectan la habilidad de su cuerpo para producir glóbulos blancos. Tiene más probabilidades de tener una infección una a dos semanas después de su tratamiento de quimioterapia. Hable con su doctor o equipo de cuidado médico sobre cuándo

tiene más probabilidades de tener una infección. La buena noticia es que hay formas de tratar el conteo bajo de glóbulos blancos y así disminuir sus probabilidades de tener una infección.

¿Cómo se puede tratar el conteo bajo de glóbulos blancos?

Durante su tratamiento de quimioterapia su doctor le pedirá que se haga análisis de sangre. Estos análisis de sangre le permitirán a su doctor ver cómo está su cuerpo.



Haciendo un análisis de sangre

Cuando se hace un análisis de sangre, una enfermera o técnico tomará una pequeña cantidad de sangre de su brazo con una aguja. Los análisis de sangre le indicarán a su doctor si su conteo de glóbulos blancos está bajo. Un conteo bajo de glóbulos blancos también se conoce como **neutropenia**. Si su conteo de glóbulos blancos está muy bajo, su doctor podría parar sus tratamientos de quimioterapia hasta que su conteo de glóbulos blancos sea más alto. La buena noticia es que el conteo bajo de glóbulos blancos causado por la quimioterapia es tratable.

El tratamiento más común para el conteo bajo de glóbulos blancos es tomar medicina que le indica a su cuerpo que produzca más glóbulos blancos. Estas

medicinas se llaman **Factores estimulantes de colonias** (CSF por sus siglas en inglés.) Estas medicinas se le dan generalmente de uno a tres días después de su tratamiento de quimioterapia. Dependiendo de cuál factor estimulante de colonias use su doctor, usted podría tomar la medicina todos los días por hasta dos semanas.

¿Qué puedo hacer para disminuir las probabilidades de tener una infección?

Es importante que disminuya sus probabilidades de tener una infección para evitar que su doctor pare o aplase su tratamiento de quimioterapia. Hay muchas cosas simples que puede hacer para disminuir su riesgo de tener una infección durante su tratamiento de quimioterapia.

- Lávese las manos frecuentemente con un jabón antibacterial. Asegúrese de lavarse las manos antes y después de comer, antes y después de preparar su comida, después de ir al baño y después de tener contacto con cualquier animal.
- Pídale a sus visitas que se laven las manos.
- Manténgase alejado de multitudes. Por ejemplo, vaya de compras o al cine cuando las tiendas o los cines no haya mucha gente.
- Manténgase alejado de gente que tenga resfriados o gripe, incluyendo las personas que digan que “se están aliviando” o “están por enfermarse.”
- Manténgase alejado de niños que han recibido **vacunas** (medicinas que se le da a una persona para evitar que les de una enfermedad) para el sarampión o el polio.



- Tenga cuidado de no cortarse al afeitarse. Utilice una afeitadora eléctrica en lugar de rastrillo.
- Tenga cuidado de no cortarse al usar tijeras, agujas o cuchillos.
- No se corte o quite la cutícula de sus uñas.
- Use un cepillo suave para lavarse los dientes. Lávese los dientes con cuidado. Haga gárgaras con agua sal o peróxido rebajado en agua (½ taza de peróxido mezclado con ½ de agua) para ayudar a mantener su boca limpia. Use hilo dental solamente si su doctor lo autoriza.
- Limpie el área **anal** (el área alrededor del **ano**) con cuidado pero bien después de cada evacuación intestinal. Hable con su doctor o equipo de cuidado médico si tiene **hemorroides** (venas inflamadas alrededor del ano que causan comezón y dolor.)
- No coma pescado, mariscos o huevos crudos.
- No limpie suciedad de animales, jaulas de pájaros o peceras durante el periodo de mayor probabilidad de infección. Los desperdicios de los animales tienen gérmenes que pueden hacer que se enferme cuando está en el periodo de alto riesgo de infección.
- Tome un baño, ducha o baño de toalla tibio (no caliente) todos los días. Séquese la piel con cuidado. No frote la toalla en la piel muy fuerte.
- Use loción para suavizar y sanar la piel si se pone seca y quebrada.



- Limpie las cortadas y rasguños de inmediato. Límpielos a diario con agua tibia, jabón y un **antiséptico** (una sustancia que mata los gérmenes) hasta que sanen.
- Use guantes si es que va a trabajar en su jardín.

Plan para disminuir sus probabilidades de tener una infección

- Si tiene animales, ¿hay alguien que pueda ayudarle a cuidarlos durante su tratamiento? Anote sus nombres e información:

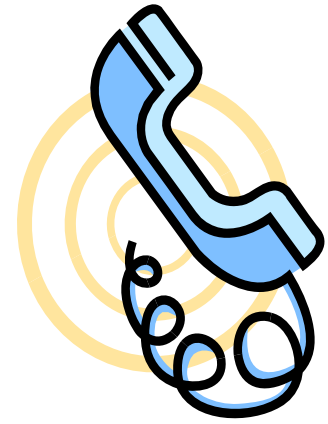
- ¿Qué planes hará si tiene que cuidar niños pequeños y uno de ellos se enferma durante su tratamiento de quimioterapia?

- ¿Cómo se puede comunicar con su doctor o equipo de cuidado médico si necesita ayuda?

¿Cuándo debo de llamar a mi doctor?

Debe de llamarle a su doctor si tiene:

- Fiebre de más de 100° F o 38° C
- Escalofríos
- Tos o dolor de garganta
- Evacuaciones intestinales líquidas (diarrea) por más de un periodo de 24 horas
- Necesidad de orinar más seguido de lo normal o ardor al orinar
- Fuegos en la boca (pequeñas cortadas o llagas que aparecen en los labios o boca durante el tratamiento de quimioterapia) o fuegos en la garganta
- Enrojecimiento, inflamación o llagas en la piel
- Presión o dolor de sinusitis
- Ampollas en los labios o piel
- Dolor de oídos, dolor de cabeza o cuello rígido



Si tiene cualquiera de estos síntomas, hable con su doctor o equipo de cuidado médico. Existen medicinas y tratamientos que pueden ayudarle a sentirse mejor. Es importante que hable con su doctor o equipo de cuidado médico sobre cualquier efecto secundario que tenga durante o después de su tratamiento. Su equipo de cuidado médico puede ayudarle a tratar estos problemas.

Nombre del doctor	
Número del consultorio del doctor	
Número de localizador del doctor	

¿Qué he aprendido al leer este folleto?

En este folleto, usted aprendió sobre:

- Lo que es una **infección**
- Por qué la quimioterapia aumenta las probabilidades de tener una infección
- Cómo va a disminuir su doctor la probabilidad de tener una infección
- Las cosas que puede hacer para ayudarle a disminuir las probabilidades de tener una infección
- Cuándo debe de llamarle a su doctor

Si tiene alguna pregunta, por favor hable con su doctor o equipo de cuidado médico. Es importante que entienda lo que está pasando con su tratamiento para cáncer de próstata. Este conocimiento le ayudará a cuidarse mejor y a sentirse con más control para que pueda aprovechar al máximo su tratamiento.

Palabras Claves

Anal: el área alrededor de su ano.

Ano: la abertura por la cual salen las heces fecales de su cuerpo. La acción del paso del excremento es llamado “movimiento intestinal” o “apertura intestinal.”

Anticancer: medicinas que se utilizan en su tratamiento contra el cáncer.

Antiséptico: una sustancia que elimina los gérmenes.

Ciclos: periodos de tiempo fijos.

Efectos secundarios: cambios no deseados en su cuerpo causados por el tratamiento para el cáncer de próstata.

Factores estimulantes de colonias (CSF por sus siglas en inglés): medicina que le indica a su cuerpo que produzca más glóbulos blancos.

Fuegos en la boca: pequeñas cortadas o úlceras que aparecen en sus labios o boca durante su tratamiento de quimioterapia.

Gérmenes: pequeños organismos que no se pueden distinguir con el ojo humano y que pueden hacer que se enferme.

Glóbulos blancos: células en su cuerpo que ayudan a combatir infecciones.

Glóbulos rojos: células en su cuerpo que transportan oxígeno de los pulmones hacia todo el cuerpo.

Hemorroides: área inflamada alrededor del ano, las cuales causan comezón o dolor.

Infección: cuando los gérmenes entran a su cuerpo, causándole fiebre o dolor, enrojecimiento e inflamación en alguna parte del cuerpo.

Neutropenia: bajo conteo de glóbulos blancos.

Organismo: una pequeña forma de vida.

Plaquetas: células en su cuerpo que le ayudan a dejar de sangrar.

Quimioterapia: un tratamiento para el cáncer de próstata, con el cual, se trata todo el cuerpo con medicinas anticancer potentes para matar muchas de las células del cáncer de próstata.

Vacuna: una medicina que se le da a una persona para evitar que le de una enfermedad.